



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2013 m. birželio 28 d. (02.09)
(OR. en)**

11716/13

**PUBLIC 52
INF 120**

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SUVESTINĖ. 2013 M. KOVO MĖN.

Šiame dokumente pateikiamas 2013m. KOVO MĖN. Tarybos priimtų aktų sąrašas ^{1 2}.

Jame nurodyta informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų priėmimą, visų pirma:

- priėmimo data;
- atitinkamas Tarybos posėdis;
- priimto dokumento numeris;
- nuoroda į Oficialųjį leidinį;
- taikytos balsavimo taisyklės, balsavimo rezultatai ir atitinkamais atvejais balsavimo paaiškinimai bei Tarybos posėdžių protokoluose paskelbti pareiškimai.

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, aktus dėl paskyrimo, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t. t.

² Įprasta teisėkūros procedūra priimtų aktų atveju gali skirtis Tarybos posėdžio, kuriame priimtas atitinkamas aktas, data ir faktinė to akto data, kadangi įprasta teisėkūros procedūra priimami aktai laikomi priimtais tik tuomet, kai juos pasirašo Tarybos pirmininkas ir Europos Parlamento pirmininkas bei abiejų institucijų generaliniai sekretoriai.

Šiame dokumente taip pat pateikiama su ne teisėkūros procedūra priimtų aktų priėmimu susijusi informacija, kurią Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas Tarybos interneto svetainėje:

<http://www.consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=lt>

Suvestinėje išvardytus dokumentus galima rasti Tarybos dokumentų viešame registre:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=lt>

Pažymėtina, kad šis dokumentas pateikiamas tik informavimo tikslais – tik Tarybos posėdžių protokolai yra autentiški. Jie pateikiami Tarybos interneto svetainėje:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=lt>

**INFORMACIJA APIE AKTUS, KURIUOS TARYBA PRIĖMĖ
2013 M. KOVO MĖN.**

2013 m. kovo 5 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (EKONOMIKOS ir FINANSŲ REIKALAI) 3227-as posėdis

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo Nyderlandų Karalystei leidžiama taikyti priemonę, kuria nukrypstama nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 193 straipsnio	6487/13
Tarybos išvados dėl viešųjų išlaidų kokybės	6728/1/13 REV 1

2013 m. kovo 7–8 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (TEISINGUMO ir VIDAUS REIKALAI) 3228-as posėdis

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 216/2013 dėl <i>Europos Sąjungos oficialiojo leidinio</i> elektroninės versijos paskelbimo OL L 69, 2013 3 13, p. 1–3.	10222/5/11 REV 5	Vieningai	Visos valstybės narės balsavo „už“

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013/129/ES: 2013 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas dėl 4-metilamfetamino kontrolės priemonių OL L 72, 2013 3 15, p. 11–12.	6430/13
2013 m. kovo 7 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 205/2013, kuriuo galutinio antidempingo muito, įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 2/2012 nustatyto tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms ir jų dalims, taikymas išplečiamas iš Filipinų siunčiamoms tam tikroms nerūdijančio plieno tvirtinimo detalėms, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Filipinų kilmės, ir kuriuo užbaigiamas tyrimas dėl galimo tuo reglamentu nustatytų antidempingo priemonių vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos ir Tailando siunčiamas nerūdijančio plieno tvirtinimo detales ir jų dalis, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos ir Tailando kilmės OL L 68, 2013 3 12, p. 1–8.	6411/13
Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi atitinkamuose Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos komitetuose, dėl JT EEK taisyklių Nr. 3, 6, 7, 13, 19, 37, 43, 45, 46, 48, 51, 53, 60, 67, 69, 77, 87, 91, 106, 109, 117, 118, 119, 121, 128 ir 129 ir JT EEK Bendrojo techninio reglamento Nr. 12 priderinimo prie technikos pažangos	6616/13
2013/157/ES: 2013 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma Sprendimo 2007/533/TVR dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo taikymo data OL L 87, 2013 3 27, p. 8–9.	6840/13 Balsavimo taisyklė: vieningai Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus DE, kuri susilaikė
2013/158/ES: 2013 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1987/2006 dėl antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS II) sukūrimo, veikimo ir naudojimo taikymo data OL L 87, 2013 3 27, p. 10–11.	6841/13 Balsavimo taisyklė: vieningai Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus DE, kuri susilaikė

2013 m. kovo 11 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (UŽSIENIO REIKALAI) 3230-as posėdis			
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS		DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI	
2013 m. kovo 11 d. Tarybos sprendimas 2013/124/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/235/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Irane OL L 68, 2013 3 12, p. 57–60.		7030/13	
2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 206/2013, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane, 12 straipsnio 1 dalis OL L 68, 2013 3 12, p. 9–13.		7031/13	
Tarybos išvados dėl Pakistano		7107/13	
2013 m. kovo 11 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (BENDRIEJI REIKALAI) 3231-as posėdis			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. kovo 11 d. Tarybos sprendimas Nr. 252/2013/ES, kuriuo nustatoma Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros 2013–2017 m. daugiametė programa OL L 79, 2013 3 21, p. 1–3.	10449/12	Vieningai	Visos valstybės narės balsavo „už“

PAREIŠKIMAI

Tarybos deklaracija dėl tautinių mažumų, kuri turi būti pateikta priimant sprendimą ir įtraukta į Tarybos posėdžio protokolą

Tarybos sprendimu nesiekama apibrėžti „tautinės mažumos“ sąvokos ir todėl Pagrindinių teisių agentūros veikla pagal 2 straipsnio h punktą nedaro poveikio nei „tautinės mažumos“ apibrėžčiai, nei šio termino egzistavimui, kaip numatyta nacionalinėje teisėje, nei Sąjungos ir jos valstybių narių pasidalijimui kompetencija šioje srityje.

Tarybos deklaracija dėl daugiametės programos peržiūros, kuri turi būti pateikta priimant sprendimą ir įtraukta į Tarybos posėdžio protokolą

Atsižvelgdama į tai, kad šiuo metu vyksta Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros rezultatų per pirmuosius penkerius veiklos metus peržiūra pagal Reglamento Nr. 168/2007 30 straipsnio 3 dalį, Taryba sutinka išnagrinėti visus pasiūlymus dėl šio reglamento pakeitimų, kuriuos Komisija gali pateikti pagal minėto reglamento 31 straipsnio 2 dalį, ir šiomis aplinkybėmis apsvarstyti galimybę iš dalies pakeisti šį sprendimą įtraukiant policijos bendradarbiavimą ir teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose į teminių sričių sąrašą. Taryba taip pat primena Tarybos deklaraciją Nr. 3, kuri buvo pateikta priimant 2007 m. vasario 15 d. Reglamentą Nr. 168/2007.

Komisijos deklaracija, kuri turi būti pateikta priimant sprendimą ir įtraukta į Tarybos posėdžio protokolą

Komisija apgailestauja, kad Taryboje nepasiektas pakankamas susitarimas dėl pasiūlytų naujų policijos bendradarbiavimo ir teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose teminių sričių įtraukimo į naująją Pagrindinių teisių agentūros 2013–2017 m. daugiametę programą. Komisija primena, kad įsigaliojus Lisabonos sutarčiai policijos bendradarbiavimas ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose tapo Sąjungos teisės dalimi ir todėl priklauso Agentūros užduočių sričiai, kaip ir visos Sąjungos kompetencijai priklausančios sritys, kaip numatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 168/2007 3 straipsnio 1 dalyje.

Tačiau šių teminių sričių neįtraukus į naująją daugiametę programą, Agentūra savo užduotis šiose srityse galės atlikti tik gavusi Europos Parlamento, Tarybos arba Komisijos prašymą, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 168/2007 5 straipsnio 3 dalyje.

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013/127/ES: 2013 m. kovo 11 d. Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimo 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių nuostatos dėl <i>Central Bank of Cyprus</i> išorės auditoriaus OL L 70, 2013 3 14, p. 6–6.	6310/13
2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 217/2013, kuriuo tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės į ritinius suvyniotai aliumininei folijai nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas OL L 69, 2013 3 13, p. 11–20.	6421/13
2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 214/2013, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jiems nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas OL L 73, 2013 3 15, p. 1–15.	6535/13
2013 m. kovo 11 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 215/2013, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės organinėmis medžiagomis dengtiems plieno produktams nustatomas kompensacinis muitas. OL L 73, 2013 3 15, p. 16–97.	6557/13 + COR 1
Tarybos išvados dėl bendradarbiavimo ir tikrinimo mechanizmo	6269/13

2013 m. kovo 18–19 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (ŽEMĖS ŪKIS IR ŽUVININKYSTĖ) 3232-as posėdis

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS

DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI

Tarybos sprendimas įgalioti pradėti derybas Europos Sąjungos vardu dėl Partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarimo su Komorų Sąjunga naujo protokolo

6890/13

PAREIŠKIMAI

Komisijos pareiškimas

Komisija nelaiko būtina, kad Tarybos sprendime, kuriuo įgaliojama pradėti derybas, būtų nurodytas materialinis teisinis pagrindas. Tačiau šiuo atveju Komisija tam neprieštarauja, atsižvelgdama į konkrečias sektoriuje susidariusias aplinkybes.

Nyderlandų delegacijos pareiškimas

Nyderlandai balsavimo metu pritars derybų dėl ES ir Komorų partnerystės žuvininkystės sektoriuje susitarimo įgaliojimams. Nyderlandai yra pareiškę susirūpinimą dėl ryklių ir rajų priegaudos vykdant tunų žvejybą. *Ex post* vertinimo rezultatai rodo, kad ryklių ir rajų priegaudos pasitaiko. Nyderlandai mano, kad protokole su Komorais turėtų būti susitarta dėl deramų ryklių ir rajų priegaudos prevencijos priemonių.

2013/138/ES: 2013 m. kovo 18 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje javų taryboje, dėl 1995 m. Prekybos javais konvencijos galiojimo pratęsimo
OL L 77, 2013 3 20, p. 1–1.

6516/13

2013/139/ES: 2013 m. kovo 18 d. Tarybos sprendimas, kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Tarptautinėje cukraus taryboje dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo OL L 77, 2013 3 20, p. 2–2.	6517/13
2013 m. kovo 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 260/2013, kuriuo galutinio antidempingo muito, Reglamentu (EB) Nr. 1458/2007 nustatyto importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, taikymo sritis išplečiama importuojamiems iš Vietnamo Socialistinės Respublikos siunčiamiems neužpildomiems dujiniais kišeniniams žiebtuvėliams su akmenėliais, deklaruojamiems ar nedeklaruojamiems kaip Vietnamo Socialistinės Respublikos kilmės OL L 82, 2013 3 22, p. 10–17.	6760/13
Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl daugiašalio susitarimo dėl prekybos paslaugomis	6891/13
Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos pozicijos jungtiniame komitete, įsteigtame Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių laikinuoju asociacijos susitarimu dėl prekybos ir bendradarbiavimo tarp Europos bendrijos ir Palestinos išsivadavimo organizacijos (PIO), atstovaujančios Vakarų Kranto ir Gazos ruožo Palestinos Administracijai, dėl rekomendacijos, susijusios su Europos Sąjungos ir Palestinos Administracijos veiksmų plano pagal Europos kaimynystės politiką įgyvendinimu, priėmimo	6995/13
2013 m. kovo 18 d. Tarybos sprendimas 2013/133/BUSP, kuriuo skiriamas Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis Sahelyje OL L 75, 2013 3 19, p. 29–32.	5884/13
2013 m. kovo 18 d. Tarybos sprendimas 2013/134/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/173/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Bosnijoje ir Hercegovinoje OL L 75, 2013 3 19, p. 33–33.	6990/13

2013 m. kovo 21 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (APLINKA) 3233-ias posėdis

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
2013 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 347/2013 dėl transeuropinės energetikos infrastruktūros gairių, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1364/2006/EB ir kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 713/2009, (EB) Nr. 714/2009 ir (EB) Nr. 715/2009 (Tekstas svarbus EEE) OL L 115, 2013 4 25, p. 39–75.	7401/1/13 REV 1	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

PAREIŠKIMAI

**Europos Komisijos pareiškimas
dėl bendro intereso projektų atitikties ES finansinės pagalbos teikimo pagal transeuropinės energetikos infrastruktūros reglamentą
reikalavimams (Reglamento xxx dėl transeuropinės energetikos infrastruktūros gairių, kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1364/2006/EB,
V skyrius).**

Komisija pabrėžia, jog, jos nuomone, svarbu, kad ES ir nacionalinių išteklių parama būtų taikoma ir dotacijoms darbams, siekiant sudaryti sąlygas įgyvendinti bendro intereso projektus, kuriais užtikrinamas energijos tiekimo šaltinių, maršrutų ir tiekimo subjektų įvairinimas. Komisija pasilieka teisę teikti pasiūlymus šiuo klausimu, grindžiamus patirtimi, įgyta stebint bendro intereso projektų įgyvendinimą, atsižvelgiant į ataskaitą, numatytą Reglamento dėl transeuropinės energetikos infrastruktūros gairių (Nr. XXX) 17 straipsnyje.

Bendras Austrijos, Bulgarijos ir Rumunijos pareiškimas

Pirmiau nurodytos valstybės narės yra tvirtai įsitikinusios, kad hidroenergija ir hidroakumuliaciniai įrenginiai atlieka svarbų vaidmenį siekiant ES atsinaujinančiųjų energijos išteklių tikslo, ir pareiškia apgailestaujančios dėl to, kad elektros energijos akumuliacinio naudojimo naudojant hidroakumuliacines elektrines projektai nepriskirti projektams, atitinkantiems reikalavimus ES finansinei pagalbai dotacijų darbams forma gauti, kaip numatyta pasiūlyme dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl transeuropinės energetikos infrastruktūros gairių.

Austrija, Bulgarija ir Rumunija primena, kad Komisijos komunikate „Atsinaujinančioji energija – reikšmingas Europos energijos rinkos objektas“ pripažinta, jog atsinaujinančiosios energijos tikslas yra „vienas pagrindinių pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo strategijos „Europa 2020“ tikslų“. Tuo pačiu metu Austrija, Bulgarija ir Rumunija nurodo Energetikos veiksmų planą iki 2050 m., kuriame nurodyta, kad atsinaujinantieji energijos ištekliai yra esminė trijų priemonių, kurios bet kuriuo atveju būtų naudingos, skirtų Europos energetikos sistemos tikslui sumažinti anglies dioksido išmetimą ekonomiškai efektyviausiu ir tvariausiu būdu pasiekti, dalis. Be to, poreikis įgyvendinti didelio masto investicijas, be kita ko, skirtas akumuliacinio integracijai paspartinti, taip pat yra pabrėžtas paskiausiam Komisijos komunikate, susijusiam su vidaus energijos rinka, ir šiandien priimtose Tarybos išvadose „Atsinaujinančioji energija – reikšmingas Europos energijos rinkos objektas“.

Be to, atsižvelgiant į tai, kad hidroenergija yra vienas iš pagrindinių atsinaujinančiųjų šaltinių, kurio potencialą dar galima didinti, siekiant įgyvendinti infrastruktūros poreikių uždavinį, privaloma sukurti tinklą, įskaitant akumuliacinį. Todėl investicijos į elektros energijos akumuliacinį naudojant hidroakumuliacines elektrines puikiai atitinka šį tikslą ir yra gyvybiškai svarbios tiek ES perėjimui prie kitokio energijos vartojimo modelio, tiek gerai veikiančiai Europos elektros rinkai.

Apibendrinant, pripažindami, kad šis reglamentas yra būtinas, ir siekdami bendro kompromiso, neprieštarausime jo priėmimui, tačiau atsižvelgdami į tai, kad finansinė pagalba būtina tam, kad investicijos į hidroakumuliacinius įrenginius būtų ekonomiškai įgyvendinamos, pabrėžiamo pageidaujantys, kad elektros energijos akumuliacinio naudojant hidroakumuliacines elektrines projektai būtų priskirti projektų, atitinkančių reikalavimus ES finansinei pagalbai darbams pagal papildomumo kriterijus gauti kategorijai.

Vokietijos pareiškimas dėl 15 straipsnio ir 30 konstatuojamosios dalies:

Vokietija laikosi nuomonės, kad 30 konstatuojamojoje dalyje išdėstytas trejopas požiūris bus taikomas nuosekliai vertinant bendro intereso projektų atitiktį reikalavimams pagal 15 straipsnį. Todėl finansavimas visų pirma yra rinkos ir tinkamo reguliavimo valstybėse narėse uždavinys. Viešasis bendras finansavimas pagal ES Europos infrastruktūros tinklų priemonę gali būti pasitelkiamas tik kraštutiniu atveju. Todėl kiekvieno projekto atveju prieš priimant sprendimą dėl viešojo sektoriaus paramos turėtų būti išnagrinėta, ar nėra reguliavimo kliūčių investicijoms. Jeigu atlikus šį nagrinėjimą nustatoma, kad projekto finansavimo poreikius taip pat galima patenkinti patikslinant reguliavimo sistemą, ES finansinė pagalba neturėtų būti teikiama.

Vokietijos pareiškimas dėl 17 straipsnio b punkto: Vokietija pabrėžia, kad sistemos saugumo ir verslo duomenų konfidencialumo tikslais turėtų būti užtikrinta, kad informacija apie sistemos veikimą būtų teikiama tik patikimoms valdžios institucijoms, kurios atitinka vidaus rinkos reikalavimus, keliamus perdavimo sistemos operatoriams. Todėl Vokietija laikosi nuomonės, kad „bet kuris tinkamai įgaliotas subjektas“, nurodytas (naujo) Reglamento Nr. 714/2009 8 straipsnio 3 dalies a punkto iii papunktyje, yra bet kuris perdavimo sistemos operatorių tinkamai įgaliotas subjektas pagal galiojančią bendradarbiavimo sistemą (TSC, SSC, Coreso).			
2013 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 345/2013 dėl Europos rizikos kapitalo fondų (Tekstas svarbus EEE) OL L 115, 2013 4 25, p. 1–17.	7402/13 + ADD 1 REV 1	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
PAREIŠKIMAI			
Lenkijos pareiškimas Lenkija palankiai vertina politinį susitarimą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos rizikos kapitalo fondų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos socialinio verslumo fondų (toliau – reglamentai). Manome, kad šie reglamentai pašalins kliūtis tarpvalstybiniam lėšų rinkimui ir sustiprins investuotojų apsaugą. Visų pirma gerai vertiname tai, kad patvirtinti suderinti sankcijų standartai, siekiant užtikrinti tinkamą nuostatų vykdymo užtikrinimą. Tačiau mums susirūpinimą kelia tai, kad abiejuose reglamentuose terminas anglų k. „ <i>administrative sanctions</i> “ (administracinės sankcijos) pakeistas terminu „ <i>administrative penalties</i> “ (administracinės sankcijos). Manome, kad tai prieštarauja pradiniam ketinimui. Pirma, toks svarbus pakeitimas buvo padarytas teisininkų lingvistų posėdyje, skirtame diskusijoms dėl lingvistinio pobūdžio pakeitimų, kurie nedaro poveikio teksto esmei. Terminą anglų k. „ <i>administrative sanctions</i> “ (administracinės sankcijos) pakeitus terminu „ <i>administrative penalties</i> “ (administracinės sankcijos) pasikeičia termino taikymo sritis, todėl mes darome išvadą, kad pasiūlytas pakeitimas viršija teisininkų lingvistų darbo grupės kompetenciją ir dėl to yra neteisėtas. Antra, atsižvelgiant į tai, kad teisėkūros procedūra priimami aktai tampa reglamentu, kuris yra privalomas visas ir kuriuo pakeičiama nacionalinė teisė, teisininkų lingvistų posėdyje pateiktas atitinkamas paaiškinimas turėjo būti atspindėtas konstatuojamosiose dalyse, siekiant patikslinti, kad terminas anglų k. „ <i>administrative penalties</i> “ (administracinės sankcijos) iš anksto nenumato tam tikros rūšies sankcijų. Trečia, dėl reglamentuose pateiktos nuorodos į „ <i>administrative penalties</i> “ (administracines sankcijas) atsiras nesuderinamumas tarp ES teisėkūros procedūra priimamų aktų, nes kai kuriuose iš jų pateikiama nuoroda į „ <i>administrative sanctions</i> “ (administracines sankcijas) (pvz., Finansinių priemonių rinkų direktyvos ir Piktnaudžiavimo rinka direktyvos atveju).			
2013 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 346/2013 dėl Europos socialinio verslumo fondų (Tekstas svarbus EEE) OL L 115, 2013 4 25, p. 18–38.	7403/13 + ADD 1	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

PAREIŠKIMAI

Lenkijos pareiškimas

Lenkija palankiai vertina politinį susitarimą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos rizikos kapitalo fondų ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos socialinio verslumo fondų (toliau – reglamentai). Manome, kad šie reglamentai pašalins kliūtis tarpvalstybiniam lėšų rinkimui ir sustiprins investuotojų apsaugą. Visų pirma gerai vertiname tai, kad patvirtinti suderinti sankcijų standartai, siekiant užtikrinti tinkamą nuostatų vykdymo užtikrinimą. Tačiau mums susirūpinimą kelia tai, kad abiejuose reglamentuose terminas anglų k. „*administrative sanctions*“ (administracinės sankcijos) pakeistas terminu „*administrative penalties*“ (administracinės sankcijos). Manome, kad tai prieštarauja pradiniam ketinimui.

Pirma, toks svarbus pakeitimas buvo padarytas teisininkų lingvistų posėdyje, skirtame diskusijoms dėl lingvistinio pobūdžio pakeitimų, kurie nedaro poveikio teksto esmei. Terminą anglų k. „*administrative sanctions*“ (administracinės sankcijos) pakeitus terminu „*administrative penalties*“ (administracinės sankcijos) pasikeičia termino taikymo sritis, todėl mes darome išvadą, kad pasiūlytas pakeitimas viršija teisininkų lingvistų darbo grupės kompetenciją ir dėl to yra neteisėtas.

Antra, atsižvelgiant į tai, kad teisėkūros procedūra priimami aktai tampa reglamentu, kuris yra privalomas visas ir kuriuo pakeičiama nacionalinė teisė, teisininkų lingvistų posėdyje pateiktas atitinkamas paaiškinimas turėjo būti atspindėtas konstatuojamosiose dalyse, siekiant patikslinti, kad terminas anglų k. „*administrative penalties*“ (administracinės sankcijos) iš anksto nenulemia tam tikros rūšies sankcijų.

Trečia, dėl reglamentuose pateiktos nuorodos į „*administrative penalties*“ (administracines sankcijas) atsiras nesuderinamumas tarp ES teisėkūros procedūra priimamų aktų, nes kai kuriuose iš jų pateikiama nuoroda į „*administrative sanctions*“ (administracines sankcijas) (pvz., Finansinių priemonių rinkų direktyvos ir Piktnaudžiavimo rinka direktyvos atveju).

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
Tarybos išvados „Pažangieji miestai ir gyvenvietės. Europos inovacijų partnerystė“	7250/13
2013 m. kovo 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 295/2013, kuriuo, atlikus naujojo eksportuotojo peržiūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 4 dalį, iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 192/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą importuojamam, <i>inter alia</i> , Taivano kilmės polietileno tereftalatui OL L 90, 2013 3 28, p. 1–3.	7060/13

2013 m. kovo 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 285/2013, kuriuo baigiamas iš dalies atnaujintas antidempingo tyrimas dėl importuojamų Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės etanolaminų ir baigiama priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ir dalinė tarpinė peržiūra pagal 11 straipsnio 3 dalį OL L 86, 2013 3 26, p. 1–6.	7121/13
2013/148/ES: 2013 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas dėl automatinio keitimosi DNR duomenimis Švedijoje pradžios OL L 84, 2013 3 23, p. 26–27.	6997/13
2013/152/ES: 2013 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas dėl automatinio keitimosi DNR duomenimis Maltoje pradžios OL L 86, 2013 3 26, p. 20–20.	7000/13
2013/153/ES: 2013 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas dėl automatinio keitimosi daktiloskopiniais duomenimis Maltoje pradžios OL L 86, 2013 3 26, p. 21–21.	7005/13
2013/156/ES: 2013 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Armėnijos Respublikos susitarimo dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos pasirašymo Europos Sąjungos vardu OL L 87, 2013 3 27, p. 1–1.	5861/13
2013 m. kovo 21 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2013/145/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2011/486/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane OL L 82, 2013 3 22, p. 55–57.	7300/13
2013 m. kovo 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 261/2013, kuriuo įgyvendinamos Reglamento (ES) Nr. 753/2011 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, grupėms, įmonėms ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Afganistane 11 straipsnio 1 ir 4 dalys OL L 82, 2013 3 22, p. 18–20.	7301/13
2013 m. kovo 21 d. Tarybos sprendimas 2013/144/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/172/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms atsižvelgiant į padėtį Egipte OL L 82, 2013 3 22, p. 54–54.	6987/13

2013 m. kovo 26 d. baigta rašytinė procedūra	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 296/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 329/2007 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai OL L 90, 2013 3 28, p. 4–9.	7335/13
2013 m. kovo 27 d. baigta rašytinė procedūra	
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI	
AKTAS	DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI
2013 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas 2013/160/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/101/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Zimbabvei OL L 90, 2013 3 28, p. 95–98.	7642/13 + COR 1 (sv)
2013 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 298/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 314/2004 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Zimbabvei OL L 90, 2013 3 28, p. 48–51.	7813/13 + COR 1 (sv)
2013 m. kovo 27 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 297/2013, kuriuo iš dalies keičiamos reglamentų (ES) Nr. 44/2012, Nr. 39/2013 ir Nr. 40/2013 nuostatos dėl tam tikrų žvejybos galimybių OL L 90, 2013 3 28, p. 10-47.	7620/13
PAREIŠKIMAI	
Tarybos pareiškimas dėl lankstaus tam tikrų žuvų išteklių valdymo Taryba prašo Komisijos bendradarbiauti rengiant kitą BLSK ir kvotos pakeitimą, kad būtų įvertinta galimybė vėl numatyti kasmetinį lankstumą valdant tam tikrus žuvų išteklius, susijusius su ES ir Norvegijos susitarimu.	
Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos pareiškimai dėl pasikeitimo paprastųjų tobių žvejybos galimybėmis su Norvegija Atsižvelgdamos į išpareigojimus, susijusius su Europos ekonomine erdve, Ispanijos Karalystė ir Portugalijos Respublika laikosi nuomonės, kad dėl pasikeitimo žvejybos galimybėmis su Norvegija ir kompensacijos už žvejybos galimybes, Sąjunga turėtų teikti pirmenybę poliarinių menkių kvotų gavimui.	